

YALE UNIVERSITY
BEINECKE RARE BOOK AND MANUSCRIPT LIBRARY
MEDIEVAL AND RENAISSANCE MANUSCRIPTS

MS 1069

Italy (Bologna), s. XV²

Confortatorio per i condannati a morte

1. ff. 1r-28r § Questo si è la forma e il modo como si debono ordinare e disporre queste persone che deno andare a confortare e a consolare le persone giudicate per la iusticia a la morte. [Prologue:] Prima de queste cosse se debiano metere in cuore de dovere fare questo ato sollo per amore de Dio e per la caritade e salute del prossimo ... et di' III volte el Pater e l'Ave Maria. [f. 1v, text:] *A l'intrare de la prexone debi uxare queste parole. La pace de Dio ch'è sopra tute le altre cosse ... e diace gratia che nel punto de la morte nostra nui siami salvi. Amen.* [f. 2r:] § *In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti. Amen.* § *Questo amaistramento ch'io pongo in autoritade de li nostri compagni de la Compagnia da la Morte a li quali el benigno e misericordioxo Idio li presta tanta de la sua gratia che li vogliano perseverare in questo divotosimo misterio de confortare quilly che sono condanati da la iustitia a la morte. Dilletissimi fratelli e compagni de la Compagnia charitativa de lo Spitalle de la Morte da Bologna ... chiami la vergine Maria in lo suo chore e tu priega Idio per l'anima sua.* § Amen. [f. 27v:] § *Oto sono li meriti che a l'uomo ad andare a la mesa secondo Sant' Agustino ne libro de la Citade de Dio libro XI°: § Primo in quello dì li è conceduta la necesitade de la sua vita ... Otavo tuti li passy andando e retornando da la ghiexia sono numerati da l'angelo e aprezentati el dì dal iudicio.* § Laus Deo. Finis.

Rules for the members of the Confraternita della Morte in the Ospedale di Santa Maria della Morte in Bologna, on how to accompany and comfort the condemned to death.

2. ff. 28r-79v Misericordia, o sommo eterno Idio ... ; f. 30r: Per acquistare lo santo paradixo ... ; f. 30v: Primo principio de la nostra fede ... ; f. 31v: Madre de Dio, misericordioxia e sancta ... ; f. 32r: O Signore mio, che 'l tuto governi ... ; f. 32v: Signore beato, in croce crocefisso ... ; f. 33v: O Dio eterno, tu m'ai creato ... ; Regina eterna, se mei preghi mai ... ; f. 34r: Eterno Padre, Idio sumo Signore ... ; O glorioxia Vergine, piglia cura ... ; f. 34v: In le toe braçe, vergine Maria ... ; f. 35r: O Padre nostro, Idio sempre chiamando ... ; f. 36v: Ave, stela Diana, lucente e serena ... ; f. 37v: Misericordia, Padre omnipotente ... ; f. 40r: Cristo mio, dame forteça ... ; f. 41v: Ave Maria, d'oni chiarezza luce ... ; f. 43r: Salve Yhesù Christo, salvatore superno ... ; f. 44v: Tu sei Padre eterno, tu sei Signore benegno ... ; f. 45v: Ave, tempio de Dio, sacrato tanto ... ; f. 47r: Maria, lucente e fragante roxa ... ; f. 49r: Alta regina de stele incoronata ... ; f. 50v: Alta regina, potente e benigna

...; f. 51r: Inperatrice de quello santo regno ...; f. 52r: In le tue braxe, o vergine Maria ...; f. 54v: O sacro sangue, iusto e benedeto ...; f. 55v: Ben ti posiamo lodare, o dolze legno ...; Ave Maria, de Dio madre e spoxa ...; f. 56r: O Padre, pieno de misericordia ...; f. 58r: Gratia ti rendo, Yhesù crucifiso ...; f. 61r: Madre de Cristo, alta inperatrice ...; f. 62r: Salve, regina di misericordia ...; f. 63r: Io ricoro da vui, o Signore caro ...; f. 63v: Ave Maria, matutina stella ...; f. 64v: Ave Maria, salutata da l'angelo ...; f. 65r: L'ultimo dolore dispone in Cristo ...; f. 65v: O Padre eterno, vero, iusto e pio ...; f. 66r: Domine Yhesù Cristo, salvatore superno ...; f. 68v: O croce glorioxa e trionfale ...; f. 69r: Ave, regina del superno ciello ...; Io credo in un Dio Padre, a chi è possibile ...; f. 70r: Done amoroxe, pelegrine e bele ...; f. 74v: S'io feci mai, Signore, in alcun lato ...; f. 75r: Io sono quella spietade e crudele morte ...; f. 76r: Tu sei el mio vivo et vero Idio ...; f. 76v: Ossummo redentore, eterno Idio ...; f. 78r: O, Yhesù Cristo, nostro salvatore ...

Laudi to comfort the condemned to death. The poem "Done amoroxe" (ff. 70r-74v) is ed. by Troiano, pp. 59-65.

3. f. 80r Io amo quilli li quali reprendo et castigo. Sequitta addunca me [Apoc. 3:19]... se non farai el mio corpo con grande diligentia da li toi carnifici tormentare .

Five moral quotations relating to death.

4. ff. 80v-83r Ego sum via, veritas et vita. Omnis qui credit in me habet vitam eternam. – Christus in ewangelio [Jn. 14:6]. Io sono via et verità et vita de lo homo. Colui che crede in me haverà la vita eterna et la gloria del paradiso ... Si linguis hominum et angelorum loquar, charitatem autem non habeo, nichil michi prodest. Prima ad Corintios 13 capitulo [1 Cor. 13:1-3]. Se io parlasse con le lingue de tuti li omini e con quelle de li angeli, e non abia charitate, a mi non giovaria niente.

Quotations from the Bible and the Church Fathers, in Latin on the verso pages, in Italian translation on the facing rectos. They are a sequence to art. 3.

5. ff. 83v-87r § *Seguita el Credo de Danti*. Io scripsi già d'amor più volte rime, / Quanto più seppi dolci e belle e vaghe ... E dacci gracia a viver sì quagiù / § Che 'l paradiso al nostro fin ce doni. Finis. f. 87v blank

Antonio da Ferrara (Antonio Beccari, 1315- c. 1373), Paraphrase in verse of the Creed, dealing also with the sacraments, the Ten Commandments, the mortal sins, the Lord's Prayer and the Hail Mary, known as *Credo di Dante*. L. Bellucci, ed., *Le rime di Maestro Antonio da Ferrara (Antonio Beccari)*. *Rimatori inediti o rari*, 2 (Bologna, 1972), pp. 93-106.

6. ff. 88r-91r Mixerichordia, o alto Idio soprano ...; f. 89r: Oracioni. In gemiti e suspiri
io me nutricho ...; f. 91r: Priego a la glorioxa vergine Maria. Per fugire ocio chom animo
francho ... ff. 91v-95v blank

Three additional Laudi, as in art. 2.

Paper, ff. II (parchment) + 95 + II (parchment), 225 x 160 mm. Watermarks: Three mountains,
var. Briquet 11722; Crown, var. Briquet 4730-4732 and 4748.

I⁴ (+ a singleton, f. 1; ff. 1-5), II⁸ (ff. 6-13), III¹⁰ (ff. 14-23), IV⁶ (ff. 24-29), V-X¹⁰ (ff. 30-89),
XI⁶ (ff. 90-95). Horizontal catchwords in the center, sometimes framed.

Rake ruling for one column of 30 lines above top line in quires I-IX (ff. 1-79), 31 lines above top
line in quire X (ff. 80-89), 24 lines in quire XI. Ruling type 11, the horizontal lines traced in ink,
the vertical ones in lead.

Copied by three scribes: A, writing *Gothica Semitextualis Libraria*, copied ff. 1r-28r, line 5; 30r-
79v; B, writing *Gothico-Humanistica Semitextualis Libraria/Formata*, copied ff. 28r, line 6 -29v
and 80r-87r; C, writing *Gothico-Humanistica Semitextualis Libraria*, copied ff. 88r-91r.

Article 6 is undecorated. Headings in red. Paragraph marks and 2-line plain initials alternately
blue and red. In the texts copied by hand B decorated 2-line initials and red stroking of the
majuscules. On f. 1r 7-line initial in on square gold background with marginal extensions,
and in the lower margin three painted wreaths, in the two outer ones the initials *A* and *L*, in the
larger central one the emblem of the Fraternity of Death: a black skull surmounted by a cross; in
the upper right corner a label has been pasted containing a now erased coat of arms. On f. 2r a 4-
line gold initial on square blue background.

Binding s. XIXⁱⁿ: blind-tooled brown leather over pasteboard. Spine with three raised bands. The
parchment flyleaves are palimpsest fragments from a Latin biblical manuscript (Italy, s. XII)
written in two columns; a few parts of Dan. 10:16-17 are still legible On the rear pastedown
printed label of the "Legatoria L. Muratori, Bologna" (active 1932-1968), probably added at the
occasion of a repair.

Unusual features are the catchword on f. 1v: "Fratello mo", which does not correspond to the
opening of any page in this manuscript, and the catchword on f. 79v, that was originally "O
degno" (either the continuation of the last Lauda of art. 2, or the beginning of a lost Lauda), and
was replaced by "Io amo", i.e. the opening words of art. 3.

Belonged to a member of the Confraternita della Morte in the Ospedale di Santa Maria della Morte in Bologna, whose initials were *A. L.* In the upper margin of f. 1r the number “3” in a s. XVIII hand. Until the middle of the twentieth century the manuscript was in a Bolognese collection. Collection of Bernard M. Rosenthal (MS 154). Purchased from him in July 2004.

Bibliography:

A. Troiano, “Un Laudario per condannati a morte: il MS 1069 della Yale Beinecke Library”, *Studi e problemi di critica testuale*, 72 (2006), pp. 31-70.